

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 331

tal-Unjoni Ewropea



Volum 59

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

9 ta' Settembru 2016

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 331/01	Rata tal-kambju tal-euro	1
---------------	--------------------------------	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2016/C 331/02	Agġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (kodifikazzjoni)	2
---------------	---	---

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 331/03	Avviż dwar is-sentenzi fil-Kawżi Kongunti C-186/14 P u C-193/14 P fir-rigward tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 926/2009 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2272 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi mingħajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009	4
---------------	--	---

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 331/04

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

7

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-8 ta' Settembru 2016**

(2016/C 331/01)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1296	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4546
JPY	Yen Ġappuniż	114,80	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,7615
DKK	Krona Daniża	7,4429	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5158
GBP	Lira Sterlina	0,84560	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5201
SEK	Krona Żvediża	9,4945	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 230,87
CHF	Frank Żvizzeru	1,0917	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	15,7057
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,5255
NOK	Krona Norveġiża	9,1950	HRK	Kuna Kroata	7,4850
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 720,30
CZK	Krona Ċeka	27,021	MYR	Ringgit Malażjan	4,5664
HUF	Forint Ungeriz	308,06	PHP	Peso Filippin	52,945
PLN	Zloty Pollakk	4,3103	RUB	Rouble Russu	72,1488
RON	Leu Rumen	4,4514	THB	Baht Tajlandiż	39,220
TRY	Lira Turka	3,3179	BRL	Real Braziljan	3,5982
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4632	MXN	Peso Messikan	20,7145
			INR	Rupi Indjan	74,9830

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Aġġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (kodifikazzjoni) ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 li jistabbilixxi Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għall-oħra tal-fruntiera (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) ⁽²⁾ hija bbażata fuq l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 39 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen (kodifikazzjoni).

Minbarra l-pubblikazzjoni fil-ĠU, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Emenda fl-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 324, 9.11.2013

LISTA TA' PUNTI TA' QSIM BEJN IL-FRUNTIERI

Fruntieri tal-Ajru

A. Pubbliċi ⁽³⁾

- (1) Brno – Tuřany
- (2) Karlovy Vary
- (3) Mnichovo Hradiřtř
- (4) Ostrava – Mořnov
- (5) Pardubice
- (6) Praha – Ruzynř

B. Mhux pubbliċi ⁽⁴⁾

- (1) Beneřov
- (2) Āeskř Budřjovice
- (3) Havliċkřv Brod
- (4) Hradec Krřlovř
- (5) Chomutov
- (6) Kunovice
- (7) Letřany
- (8) Liberec
- (9) Plzeř - Llnř
- (10) Přerov
- (11) Roudnice nad Labem
- (12) Vodochody
- (13) Vysokř Mřto

⁽¹⁾ Ara l-lista ta' publikazzjonijiet preċedenti fl-aħħar parti ta' dan l-aġġornament.

⁽²⁾ ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.

⁽³⁾ Skont il-kategorija ta' utenti, l-ajruporti ċivili internazzjonali jinqasmu f'ajruporti pubbliċi u mhux pubbliċi. Ajruporti pubbliċi jaċċettaw kull inġenju tal-ajru, fi hdan il-limiti tal-kapaċitř teknika u operattiva tagħhom.

⁽⁴⁾ L-utenti tal-ajruporti mhux pubbliċi huma definiti mill-Uffiċċju tal-avjazzjoni ċivili fuq proposta tal-operatur tal-ajruport.

C. Militari ⁽¹⁾

(1) Čáslav

(2) Kbely

(3) Náměšť

Lista ta' pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1	ĠU C 111, 18.4.2012, p. 3
ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16	ĠU C 183, 23.6.2012, p. 7
ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9	ĠU C 313, 17.10.2012, p. 11
ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10	ĠU C 394, 20.12.2012, p. 22
ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13	ĠU C 51, 22.2.2013, p. 9
ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10	ĠU C 167, 13.6.2013, p. 9
ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10	ĠU C 242, 23.8.2013, p. 2
ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20	ĠU C 275, 24.9.2013, p. 7
ĠU C 99, 30.4.2009, p. 7	ĠU C 314, 29.10.2013, p. 5
ĠU C 229, 23.9.2009, p. 28	ĠU C 324, 9.11.2013, p. 6
ĠU C 263, 5.11.2009, p. 22	ĠU C 57, 28.2.2014, p. 4
ĠU C 298, 8.12.2009, p. 17	ĠU C 167, 4.6.2014, p. 9
ĠU C 74, 24.3.2010, p. 13	ĠU C 244, 26.7.2014, p. 22
ĠU C 326, 3.12.2010, p. 17	ĠU C 332, 24.9.2014, p. 12
ĠU C 355, 29.12.2010, p. 34	ĠU C 420, 22.11.2014, p. 9
ĠU C 22, 22.1.2011, p. 22	ĠU C 72, 28.2.2015, p. 17
ĠU C 37, 5.2.2011, p. 12	ĠU C 126, 18.4.2015, p. 10
ĠU C 149, 20.5.2011, p. 8	ĠU C 229, 14.7.2015, p. 5
ĠU C 190, 30.6.2011, p. 17	ĠU C 341, 16.10.2015, p. 19
ĠU C 203, 9.7.2011, p. 14	ĠU C 84, 4.3.2016, p. 2
ĠU C 210, 16.7.2011, p. 30	ĠU C 236, 30.6.2016, p. 6
ĠU C 271, 14.9.2011, p. 18	ĠU C 278, 30.7.2016, p. 47.
ĠU C 356, 6.12.2011, p. 12	

⁽¹⁾ Ajruporti militari internazzjonali huma daww imfasslin biex jaqdu l-htigijiet tal-forzi armati Ċeki u ta' utenti awtorizzati ohra mahtura mill-Ministeru tad-Difiza Ċek.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż dwar is-sentenzi fil-Kawżi Kongunti C-186/14 P u C-193/14 P fir-rigward tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 926/2009 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2272 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara revizzjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

(2016/C 331/03)

Is-sentenzi

Fis-sentenza tagħha tas-7 ta' April 2016 fil-Kawżi Kongunti C-186/14 P u C-193/14 P, il-Qorti tal-Ġustizzja ħadhet l-appelli pprezentati minn ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, li qabel kienet Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-ARTROM SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil and Gas France SAS, li qabel kienet Vallourec Mannesmann Oil & Gas France SAS, Vallourec Tubes France SAS, li qabel kienet vs & M France SAS, Vallourec Deutschland GmbH, li qabel kienet vs & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železiarne Podbrezová a.s. (iktar 'il quddiem "ArcelorMittal u Ohrajn") u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea li tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Jannar 2014, *Hubei Xinyegang Steel vs Il-Kunsill* (T-528/09), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali laqgħet ir-rikors ta' Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 926/2009 tal-24 ta' Settembru 2009 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ⁽¹⁾.

Konsegwenzi

Bħala konsegwenza diretta tas-sentenza, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, prodotti minn Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, huma meqjusa bħala li qatt ma kienu suġġetti għal miżuri antidumping u d-dazji antidumping miġbura s'issa għandhom jiġu rimborżati f'konformità mal-leġiżlazzjoni doganali applikabbli.

Konsegwenza oħra tas-sentenzi hija relatata ma' produttori esportaturi Ċinzi l-oħra kollha ta' pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, li l-importazzjoni tagħhom bħalissa huma suġġetti għal dazji antidumping taht ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2272 ⁽²⁾. Din il-konsegwenza hija s-suġġett ta' dan l-avviż.

Ftuħ mill-ġdid

Peress li l-illegalitajiet identifikati fis-sentenzi li jikkoncernaw is-sustanza tas-sejbiet dwar theddida ta' hsara magħmula mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, il-Kummissjoni ddecidiet li terġa' tiftaħ l-investigazzjoni tal-antidumping fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li wasslet għall-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2015/2272.

Il-ftuħ mill-ġdid huwa limitat fil-kamp ta' applikazzjoni għar-revoka ta' dazji antidumping estiżi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldatura tal-hadid jew tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina skont ir-Regolament (UE) 2015/2272, sa fejn dawk id-dazji huma imposti fuq produttori esportaturi Ċinzi msemmija f'dan ir-Regolament hlief Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. L-investigazzjoni se teżamina jekk huwiex xieraq li jithassar dak ir-Regolament fid-dawl tas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja u tal-Qorti Ġenerali inkwistjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 262, 6.10.2009, p. 19.

⁽²⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2272 tas-7 ta' Dicembru 2015 li jimponi dazju definittiv antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi minghajr saldaturi, tal-hadid jew tal-azzar, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 322, 8.12.2015, p. 21).

Is-sottomissjonijiet bil-miktub

Il-partijiet interessati kollha huma mistiedna jipprezentaw l-opinjoni tagħhom, jissottomettu tagħrif u jipprovdu evidenza ta' appoġġ dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-ftuh mill-ġdid tal-investigazzjoni. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 20 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemghu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-ftuh mill-ġdid tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex tintbagħt il-korrispondenza

L-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew data soġġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' partijiet terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) lill-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-data għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet bil-miktub u l-korrispondenza kollha pprovduti mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati "Ristrett" ⁽¹⁾.

Il-partijiet interessati li jagħtu informazzjoni mmarkata "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku ⁽²⁾, li jkunu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu l-prezentazzjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' ittra elettronika u jinkludu dokumenti skenjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' tveġibiet voluminużi li għandhom jittressqu fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra registrata. Permezz ta' ittra elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw ismihom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu tagħhom u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx tehtieg l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 ("ir-Regolament Bażiku") ġie mħassar u sostitwit mir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta jipprovdi wkoll opportunitajiet sabiex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, l-implimentazzjoni tas-sentenzi.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit elettroniku tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Proċessar ta' data personali

Kull data personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁽¹⁾.

Divulgazzjoni

Il-partijiet interessati kollha, inklużi l-produtturi esportaturi fir-RPĊ u l-industrija tal-Unjoni, se jkunu informati bil-fatti u konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom hemm l-intenzjoni li timplementa s-sentenzi u se jingħataw l-opportunità li jikkomentaw.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel
(2016/C 331/04)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt li wiehed jopponi għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“MIEL VILLUERCAS-IBORES”

Nru tal-UE ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014

DOP (X) IGP ()

1. Isem

“Miel Villuercas-Ibores”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Spanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.4. Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti mill-halib għajr butir, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

“Miel Villuercas-Ibores” huwa għasel magħmul minn flora indiġena ta' naħal tal-ispeċi *Apis mellifera*.

Fuq il-bażi taż-żoni differenti ta' veġetazzjoni, dawn it-tipi ta' għasel ġew iddefiniti:

— għasel tar-retama minn tip wiehed ta' fjura (*Retama sphaerocarpa*),

— għasel tal-qastan minn tip wiehed ta' fjura (*Castanea sativa*),

— għasel multiflorali [miel de milflores],

— għasel mill-qtar tal-għasel tal-pjanti.

(a) Karatteristiċi komuni tal-għasel kollu tad-DOP “Miel Villuercas-Ibores”:

Karatteristiċi fiżiċi	
Indewwa	14-17 %
Karatteristiċi kimiċi	
HMF (meta jitqiegħed fis-suq)	< 10 mg/kg
Konduttività elettrika	Mhux inqas minn 0,8 mS/cm (għasel tal-qastan u għasel mill-qtar tal-għasel tal-pjanti). Mhux aktar minn 0,8 mS/cm (għasel tar-retama u għasel multiflorali).

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

Karatteristiċi kimiċi	
Sukrożju	< 5 g/100 g
Fruttożju + Glukożju	> 60 g/100 g (b'mod ġenerali) > 45 g/100 g (għasel mill-qtar tal-għasel tal-pjanti)

(b) Trab tad-dakra

Għasel tar-retama: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Għasel tal-qastan: > 70 % *Castanea sativa*.

Għasel multiflorali: dan huwa l-għasel miġbur fil-bidu tas-sajf u l-ispettri tat-trab tad-dakra tiegħu jirriflettu d-diversità ta' fjuri tax-xhur preċedenti; fih hafna trab tad-dakra mill-Fabaceae, il-Fagaceae, l-Ericaceae, il-Lamiaceae u/jew is-Cistaceae li huma karatteristiċi taż-żona.

Għasel mill-qtar tal-għasel tal-pjanti: dan huwa l-għasel magħmul min-naħal mis-sekrezżjonijiet prodotti minn jew li jinsabu fuq il-partijiet haġġin ta' pjanti, speċjalment l-ispeċijiet tal-familja Fagaceae u l-ġeneru *Quercus*, flimkien ma' percentwal żgħir ta' trab tad-dakra mill-Fagaceae, l-Ericaceae, il-Lamiaceae u/jew is-Cistaceae, li huma karatteristiċi taż-żona.

Dan huwa prodott prinċipalment fl-aħħar tas-sajf, li huwa ż-żmien tas-sena meta l-pjanti jagħmlu l-inqas fjuri fiż-żoni fejn in-naħal jiġbru n-nektar.

(c) Attività ta' diġastasi: mhux inqas minn 30.

(d) Karatteristiċi organolettiċi:

Għasel tar-retama: kulur l-ambra minn ċara sa skura bi sfumaturi hamranin; aromatika hafna, b'toghma helwa.

Għasel tal-qastan: kulur l-ambra skura, bi sfumaturi hamranin jew haġranin. Aroma qawwija. Kemxejn qares, morr u b'natura astringenti.

Għasel multiflorali: kulur li jvarja minn ambra ċara għal skura skont il-fjuri, b'aroma u toghma li jvarjaw.

Għasel mill-qtar tal-għasel tal-pjanti: kulur l-ambra skura; toghma inqas helwa u riha qawwija tipika.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita:*

L-għasel jiġi biss minn doqqajs li jinsabu fiż-żona ta' produzzjoni; it-transumanza barra din iż-żona mhix permessa.

It-tnehhija tan-naħal mill-frejms bl-użu ta' xkupilji u/jew id-duhhan.

Il-ftuh imwettaq b'mod tradizzjonali, bis-skieken jew bl-imxat.

L-estrazżjoni tal-għasel mix-xehdiet permezz taċ-ċentrifugazzjoni.

Il-ħażna tal-għasel f'krieta jew vaski ta' dikantazzjoni.

Id-dikantazzjoni u l-filtrazzjoni tal-għasel sabiex jitnehhew l-impuritajiet.

Fis-sitwazzjoni eċċezzjonali li s-sopravivenza tad-doqqajs hija mhedda, minhabba ħsad ħazin, it-tagħlif supplimentari tan-naħal huwa permess barra l-perjodu tal-ġbir tan-nektar. L-għalf jista' jikkonsisti f'prodott wiehed jew iżjed minn dawn li ġejjin: għasel mid-doqqajs innifsu, sukrożju (zokkor tal-kannamiela), glukożju u gulepp tal-frott.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-thakkik, l-ippakkjar, eċċ.*

L-għasel ippakkjat għandu jkun fi stat likwidu (fluwidu) jew solidu (ikkristallizzat).

L-għasel ikkristallizzat jiġi msahhan sa temperatura massima ta' 45 °C għad-dikantazzjoni u l-ippakkjar.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li għalih jirreferi l-isem irreġistrat

L-ghasel għandu jkollu t-tikketta sekondarja nnumerata bil-logo tad-Deżinjazzjoni, li għandha titwahhal fil-facilità tal-ippakkjar b'tali mod li ma tkunx tista' terġa' tintuża mill-ġdid. Irid ikollha s-simbolu tal-UE u l-logo tad-DOP "Miel Villuercas-Ibores".

Il-logo tad-DOP "Miel Villuercas-Ibores" huwa kif ġej:



Fuq il-lemin hemm l-isem Extremadura u mappa li fiha ż-żona ta' produzzjoni tal-ghasel hija mmarkata b'żewġ cirkli konċentriċi.

4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ta' produzzjoni tal-ghasel tinsab fil-Komunità Awtonoma ta' Extremadura (Spanja), fix-Xlokk tal-provinċja ta' Cáceres. Din tinkludi total ta' 27 municiplità, li jikkostitwixxu l-comarca ta' Villuercas-Ibores; dawn il-municiplalitajiet kollha huma fil-provinċja ta' Cáceres.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Fatturi naturali

Il-comarca ta' Villuercas-Ibores tikkonsisti f'sensiela ta' formazzjonijiet muntanjużi, li huma straordinarjament weqfin u ppizzjati, li fuqhom hemm blat tal-kwarz armorikan akkumpanjati mil-lavanja u l-ġebel ramli. L-oghla quċċata tinsab fil-massif ta' La Villuerca (1 601 m). In-netwerk idrografiku jinkludi xmajjar li jiffurmaw parti mill-baċiri ta' Tagus u Guadiana. Il-klima fir-rigward tal-precipitazzjoni hija tat-tip subumdu u għaldaqstant il-precipitazzjoni hija generalment oghla minn dik fil-biċċa l-kbira tal-comarcas l-oħra ta' Extremadura.

Skont is-sistema ta' klassifikazzjoni tal-USDA (Tassonomija tal-Hamrija), it-tipi ta' hamrija huma Entisols, Inceptisols u Alfisols. L-Entisols jiffurmaw strixxi doqoq hafna fuq il-pjanuri tax-xmajjar Rucas u Silvadillos. L-Inceptisols bażikament jinsabu fuq xaqlobiet tal-muntanji li jharsu lejn it-Tramuntana. L-Alfisols jinsabu fin-Nofsinhar taż-żona, f'terrazzi tax-xmajjar u f'pjanuri b'siġar mhux żviluppati. Dawn huma hamrija li jkollha ftit mill-karatteristiċi meh-tieġa għat-tkabbir tal-għelejjel, iżda li tkun adattata għall-forestrija.

Il-comarca ta' Villuercas-Ibores għandha flora rikka u diversa, li tikkorrispondi għaž-żona bijoġeografika li tinsab fiha (Ladero, 1987), u żoni kbar ta' bur u art moxa fejn in-naħal jista' jahsad b'mod estensiv in-nektar ta' fjuri indigeni, u dan jipproduċi għasel b'kwalitajiet eċċellenti. Hemm ukoll għadd kbir ta' msaġar tas-siġar tal-ballut (holm oak), tal-ballut tas-sufra, tal-qastan u tal-ballut, li jipprovdu lin-naħal bin-nektar, it-trab tad-dakra u l-qtar tal-ghasel tal-pjanti. Għalkemm il-comarca hija generalment mghammra b'speċijiet tal-foresta u tad-dehesa, il-qastan, iż-żebbuġ, il-matorral u s-Cistus huma l-aktar speċijiet importanti taż-żona, flimkien ma' foresti kbar tal-ballut.

Minn fost l-għadd bla qies ta' speċijiet ta' pjanti li n-naħal jista' jikseb l-ikel minnhom, xi whud mill-aktar pjanti melliferi importanti fil-comarca ta' Villuercas-Ibores huma elenkati hawn taht; huma kollha endemiċi għaž-żona ta' produzzjoni:

BORAGINACEAE: *Echium plantagineum* L. (żrieragħ ta' lsien il-fart vjola), *Anchusa azurea* Miller (lengua de buey).

BRASSICACEAE: *Raphanus raphanistrum* L. (ravanell selvaġġ).

ERICACEAE: *Erica australis* L. (brezo rubio jew colorado), *Erica lusitanica* Rudolphi (brezo blanco), *Erica umbellata* L. (brezo, quiruela), *Calluna vulgaris* (L.) Hull (gummar tal-ling), *Arbustus unedo* L. (siġra tal-imbrijagla).

FABACEAE: *Retama sphaerocarpa* L. (retama común, retama de bolas), *Trifolium stellatum* L. (xnien tal-kwiekeb), *Genista tridentata* (carquesa), *Cytisus multiflorus* (escoba jew retama blanca).

FAGACEAE: *Castanea sativa* Miller (qastan), *Quercus pyrenaica* Willd. (Ballut tal-Pirinej), *Quercus rotundifolia* L. (ballut (holm oak)), *Quercus suber* L. (ballut tas-sufra).

LAMIACEAE: *Lavandula stoechas* subsp. *pedunculata* Miller (cantueso, tomillo borriquero), *Rosmarinus officinalis* L. (klin).

ROSACEAE: *Rubus ulmifolius* Schott (tut tat-tip “elmleaf”).

APIACEAE (UMBELLIFERAE): *Eryngium campestre* L. (“field eryngo”).

CISTACEAE: *Cistus ladanifer* L. (ċistu “brown-eyed”), *Cistus* spp. u *Halimium* spp. (ċisti b’mod ġenerali).

Fatturi umani

Il-comarca ta’ Villuercas-Ibores dejjem kienet marbuta mat-trobbija tan-naħal. Referenzi speċifiċi jmorru lura tal-inqas għas-sena 1086 u jsemmu tali avvenimenti magħrufa bħall-miraklu tal-Madonna ta’ Guadalupe (1575). Illum, għad hemm hafna ismijiet ta’ postijiet fil-comarca li jfakkru fin-naħal u fil-flora lokali (Castañar, Carrascalejo, Peraleda), u karatteristiċi naturali b’ismijiet li jevokaw l-attività tat-trobbija tan-naħal, bħal “La Umbría del Colmenar” fil-muniċipalitá ta’ Cañamero u “El Arroyo del Enjambbrero” u “Valle del Enjambbrero” fil-muniċipalitá ta’ Alía.

Iż-żona ta’ produzzjoni għandha natura rurali u muntanjuża b’mod sinifikanti, b’muniċipalitajiet b’densità ta’ popolazzjoni baxxa, fejn l-għelejjel u t-trobbija tal-bhejjem huma l-mezzi ewlenin ta’ għajxien. Dawn iċ-ċirkustanzi, u flora indiġena li prattikament ma nbidltx minhabba l-attività tal-bniedem, jagħmluha żona tajba għat-trobbija tan-naħal, fejn l-għasel għadu jiġi estratt bil-mod tradizzjonali sabiex jinżammu l-kwalitajiet kollha tiegħu.

Prattika wahda sinifikanti tradizzjonali tat-trobbija tan-naħal għandha x’taqsam mal-manigment tad-doqqajs. M’hemmx transumanza u d-doqqajs jistgħu biss jiġu mcaqalqa minn post għal ieħor ġewwa ż-żona ta’ produzzjoni.

Karatteristika oħra bażika fil-proċess tal-produzzjoni hija li l-aħħar lott ta’ għasel jithalla biex jittiekel mid-doqqajs. B’hekk, dawk li jrabbru n-naħal lokali jipprattikaw apikultura mhux intensiva. Meta x-xehda titneħħa mid-doqqajs fil-harifa, mhux l-għasel kollu jiġi estratt, iżda jithallew ir-riżervi mehtieġa biex jittiekl u mid-doqqajs. B’dan il-mod il-benesseri tan-naħal jiġi rrispettat u d-doqqajs ikun sostenibbli, u għalhekk in-naħal jinżammu fl-aħjar kundizzjoni.

Speċifità tal-prodott

Iż-żona ta’ produzzjoni, bit-tradizzjoni twila tagħha fit-trobbija tan-naħal, hija parti minn Extremadura fejn dawk li jrabbru n-naħal ilhom jagħmlu użu tajjeb mill-flora indiġena għal sekli shah. L-għażla tal-isem “Miel Villuercas-Ibores” tirrifletti l-prestigju storiku tal-għasel f’din iż-żona, il-hila u t-tekniki tradizzjonali u artigjanali li bihom jiġi ppreparat u l-kwalitajiet speċjali tal-għasel, li jirriżultaw mill-ambjent li fih jiġi prodott.

Barra minn hekk, għall-kuntrarju ta’ dak li jiġri f’comarcas oħra ta’ Extremadura, m’hemmx transumanza, u għalhekk l-għasel miksub huwa omogenju f’termini tal-flora lokali, u l-karatteristiċi partikolari tiegħu jirriżultaw biss mit-taħlita ta’ fatturi naturali u umani taż-żona ġeografika ddefinita.

Evidenza tas-sistema ta’ produzzjoni tradizzjonali tista’ tinstab fil-valuri li huma miksuba għal ċerti parametri għall-prodott finali, li huma indikazzjoni tal-kwalità għolja tal-għasel:

- valuri ta’ HMF karatteristikament baxxi, li jindikaw il-freskezza u l-produzzjoni artigjanali;
- il-valuri baxxi ta’ ndewwa, li jindikaw il-maturità u li huma dovuti għall-fatt li x-xehda ma tinfetax, peress li din ma hijiex forma intensiva tat-trobbija tan-naħal;
- attività ta’ diastasi għolja, minhabba l-freskezza tal-għasel;
- valuri ta’ konduttività elettrika u propjetajiet organolettiċi li huma karatteristiċi tat-tip ta’ trab tad-dakra li minnu jkun magħmul.

Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiki tal-prodott

L-istudju tal-ispettri differenti tat-trab tad-dakra għamilha possibbli li jiġu ddefiniti l-indikaturi ġeografiċi li jikkaratterizzaw il-“Miel Villuercas-Ibores”, jiġifieri t-trab tad-dakra tal-flora kollha tiegħu, li jirriżulta f’profili tat-trab tad-dakra omogenji li huma speċifiċi għaž-żona u li jkun fihom mhux aktar minn 1 % ta’ trab tad-dakra minn pjanti kkultivati jew dawk mhux indiġeni.

L-ghasel mill-qtar tal-ghasel tal-pjanti huwa karatteristika oħra distintiva ta' din iż-żona unika, li reċentement ġiet deżinjata bħala l-Villuercas Ibores Jara Global Geopark mill-Unesco. Dan l-ghasel huwa magħmul f'Settembru u f'Ottubru meta l-perjodu li fih ikun hemm il-fjuri jkun se jintemm jew ikun għaddha kompletament u n-nahal ma jkollhom l-ebda nektar. Dawn jiġbru sekrezżjonijiet mill-partijiet hajjin ta' pjanti mill-familja Fagaceae jew inkella sekrezżjonijiet li jinsabu fuqhom minhabba l-ażżjoni ta' ċerti insetti. Dan jippermettilhom li jissopravvivu matul ix-xhur meta ma jkunx hemm nektar, minhabba li ma hemm l-ebda transumanza għal żoni oħra fejn jistgħu jsibu l-fjuri. Dan jagħmlu differenti minn ghasel mill-qtar tal-ghasel tal-pjanti iehor minn żoni oħra, peress li mhu-wiex daqshekk helu, kif inhu indikat mill-indiċi tal-glukożju + fruttożju ($> 45 \text{ g/100 g}$).

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

